

LAVAMAT BELLA 3452N

La lavatrice che rispetta l'ambiente

Informazioni per l'utente



Gentile cliente

La preghiamo di leggere attentamente queste informazioni e di conservarle per una consultazione futura.

Consegna queste Istruzioni per l'uso ad eventuali proprietari successivi dell'apparecchio.

Nel testo vengono utilizzati i seguenti simboli:



Avvertenze di sicurezza

Avvertenza! Avvertenze, per la propria sicurezza personale.

Attenzione! Avvertenze per evitare danni all'apparecchio.



Avvertenze e suggerimenti pratici



Informazioni sull'ambiente

Indice

Istruzioni per l'uso	5
Sicurezza	5
Smaltimento	6
Descrizione dell'apparecchio	7
Pannello di comando	7
Panoramica dei programmi	8
Panoramica termini	10
Prima del primo lavaggio	11
Suddivisione e preparazione del bucato	11
Esecuzione del lavaggio	12
Apertura della porta/Introduzione della biancheria	12
Introduzione di detersivo/additivi	12
Accensione dell'apparecchio/Selezione del programma	14
Modifica del numero di giri della centrifuga/Selezione di NO CENT. FINALE	14
Selezione dei programmi supplementari	15
RISCIACQUO +	15
BREVE	15
PRELAVAGGIO	15
MACCHIE	15
SENSITIVE	15
Impostazione della partenza ritardata	16
Avvio del programma	16
Svolgimento del programma	16
Interruzione del programma/Aggiunta di biancheria	17
Fine del lavaggio/Prelievo del bucato	17
Dose eccessiva	17
Protezione bambini	18
Pulizia e cura	19
Cosa fare se...	20
Risolvete direttamente i piccoli problemi	20
Se il risultato del lavaggio non è soddisfacente	23
Esecuzione dello svuotamento di emergenza	24
Pompa della lisciva	25
Dati tecnici	26
Valori di consumo	26

Istruzioni di installazione e collegamento	27
Avvertenze di sicurezza per l'installazione	27
Installazione dell'apparecchio	28
Trasporto dell'apparecchio	28
Rimozione della protezione per il trasporto	28
Luogo di installazione	30
Livellamento della lavatrice	31
Allacciamento elettrico	31
Collegamento dell'acqua	31
Alimentazione dell'acqua	32
Scarico dell'acqua	33
Centri di assistenza tecnica	34
Assistenza	35

Istruzioni per l'uso



Sicurezza

Prima della prima messa in funzione

- Leggete attentamente le **"Istruzioni di installazione e allacciamento"**.
- In caso di consegna dell'apparecchio nel periodo invernale con temperature sotto zero: lasciate la lavatrice a temperatura ambiente per 24 ore prima della messa in funzione.

Impiego previsto

- La lavatrice è destinata solamente al lavaggio di bucato in ambiente domestico.
- Non sono ammesse trasformazioni o modifiche sulla lavatrice.
- Utilizzate solo detersivo/additivi indicati per lavatrici ad uso domestico.
- La biancheria non deve contenere solventi infiammabili. Pericolo di esplosione!
- Non utilizzate la lavatrice per pulire con prodotti chimici.
- Coloranti/decoloranti possono essere utilizzati nella lavatrice solo se il fabbricante di questi prodotti lo consente esplicitamente. È esclusa ogni responsabilità per eventuali danni.

Protezione dei bambini

- Tenete lontano dai bambini il materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento!
- I bambini spesso non sono in grado di riconoscere i pericoli connessi agli elettrodomestici. Non lasciate i bambini senza sorveglianza nelle vicinanze della lavatrice.
- Assicuratevi che bambini e piccoli animali non si arrampichino nel cestello della lavatrice. Pericolo di morte!

Sicurezza generale

- Le riparazioni sulla lavatrice devono essere eseguite solo da personale qualificato.
- Non mettete mai in funzione la lavatrice, se il cavo di rete è danneggiato o se il pannello di comando, il piano di lavoro o la zoccolo sono danneggiati al punto da rendere accessibile l'interno dell'apparecchio.

- Prima di eseguire lavori di pulizia, cura e manutenzione spegnete la lavatrice. Inoltre sfilate la spina dalla presa o – in caso di attacco fisso – disinserite l'interruttore automatico nella scatola portafusibili e/o rimuovete completamente il fusibile a vite.
- In caso di periodi di inattività staccate l'apparecchio dalla rete e chiudete il rubinetto dell'acqua.
- Non sfilate mai la spina dalla presa tirando il cavo, ma tenendo la spina stessa.
- Non utilizzate spine multiple, attacchi e cavi di prolunga. **Pericolo d'incendio per surriscaldamento!**
- Non spruzzate la lavatrice con un getto d'acqua. Pericolo di folgorazione!
- Nei programmi di lavaggio ad alte temperature il vetro dell'oblò si surriscalda. Non toccate!
- Lasciate raffreddare la lisciva prima dello svuotamento d'emergenza dell'apparecchio, prima della pulizia della pompa della lisciva o prima dell'apertura d'emergenza dell'oblò.
- Piccoli animali possono rosicchiare i cavi della corrente e i tubi dell'acqua. Pericolo di folgorazione e pericolo di danni prodotti dall'acqua! Tenete lontano dalla lavatrice piccoli animali.

Smaltimento



Materiale d'imballaggio

I materiali d'imballaggio sono ecocompatibili e riutilizzabili. I componenti in plastica sono contrassegnati, ad esempio >PE<>PS< ecc. Provvedete allo smaltimento dei materiali d'imballaggio secondo la relativa indicazione presso i centri comunali di smaltimento nei contenitori di raccolta appositamente previsti.



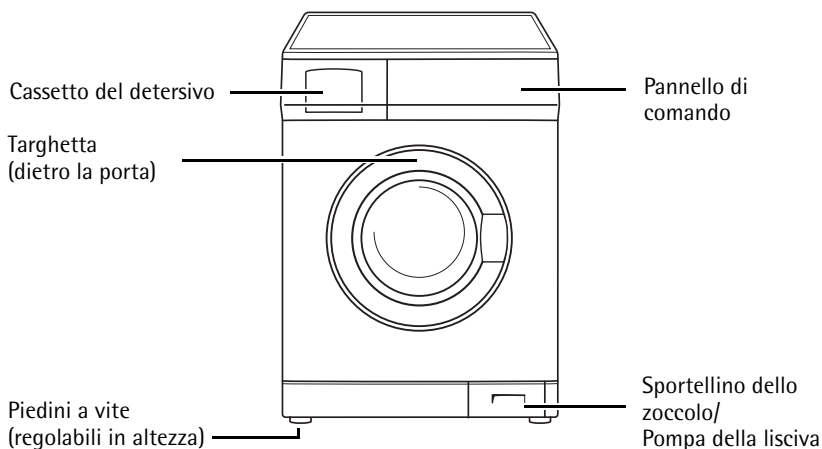
Apparecchio vecchio

Provvedete allo smaltimento del vostro apparecchio non più in funzione secondo quanto previsto dalla normativa locale vigente in materia di smaltimento.

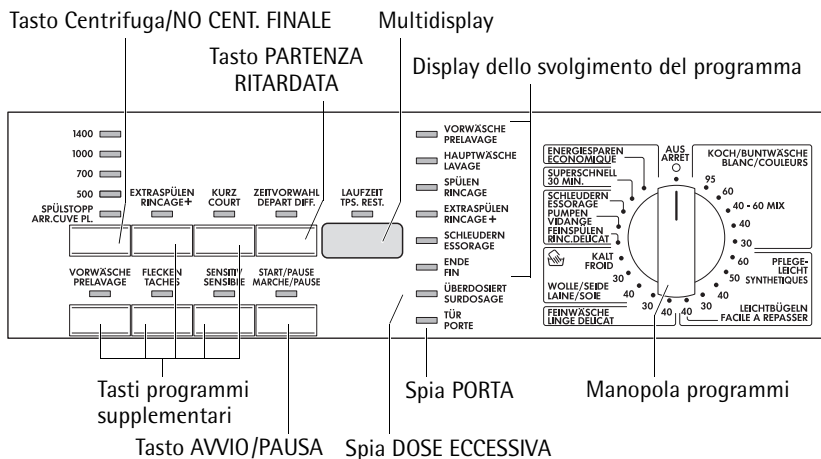


Avvertenza! Negli apparecchi fuori servizio togliete la spina dalla presa. Tagliate il cavo di rete ed eliminatelo assieme alla spina. Distruggete la maniglia dell'oblò. Questo evita che i bambini possano chiudersi dentro e correre pericolo di morte.


Descrizione dell'apparecchio



Pannello di comando



Panoramica dei programmi

Programma	max carico ¹⁾ (biancheria asciutta)	Programmi supplementari					N. di giri della centrifuga				NO CENT. FINALE
		RISCIACQUO +	BREVE	PRELAVAGGIO	MACCHIE	SENSITIVE	1400	1000	700	500	
RISP. ENERGIA ²⁾	6 kg	•		•	•	•	•	•	•	•	•
COTONI BIANCHI/COLORATI 95, 60, 40, 30	6 kg	•	•	•	• ³⁾	•	•	•	•	•	•
40-60 MIX	6 kg	•		•	•	•	•	•	•	•	•
SINTETICI 60, 50, 40, 30	3 kg	•	•	•	• ³⁾	•		•	•	•	•
STIRO FACILE 40	1 kg	•	•	•	•			•	•	•	•
DELICATI 40, 30	3 kg	•	•	•				•	•	•	•
LANA/SETA  (Lavaggio a mano) 40, 30, FREDDO	2 kg							•	•	•	•
RISC. DELIC.	3 kg							•	•	•	•
SCARICO											
CENTRIFUGA	6 kg						•	•	•	•	
REFRESH	3 kg							•	•	•	•

1) Un secchio da 10 litri contiene circa 2,5 kg di biancheria asciutta (cotone)

2) Le impostazioni del programma per collaudi secondo e in conformità alle norme EN 60 456 e IEC 60 456 sono descritte nel capitolo "Valori di consumo".

3) MACCHIE impostabile solo per temperature di lavaggio a partire da 40°, poiché i detersivi antimacchia agiscono solo a temperature piuttosto elevate.

Impiego/Caratteristiche	Simboli di lavaggio ¹⁾
Programma di risparmio energetico a 60 °C per capi bianchi/colorati di cotone/lino con sporco da leggero a normale.	 
Programma per capi bianchi/colorati di cotone/lino con sporco normale fino a molto sporco.	  
Programma per capi bianchi/colorati, indicato per diverse temperature di lavaggio. Capi, che secondo quanto riportato sull'etichetta solitamente vengono lavati separatamente a 40 °C o 60 °C, in questo programma possono essere lavati insieme. Questo consente di sfruttare al meglio la capacità del cestello e di risparmiare quindi energia. Grazie al tempo di lavaggio prolungato si ottiene il risultato di lavaggio di un normale programma a 60°.	 
Programma per tessuti misti delicati e sintetici.	  
Programma di lavaggio a 40 °C per capi delicati, che abbinati a questo programma non devono essere stirati o stirati solo leggermente.	 
Programma delicato per tessuti come fibre, microfibre, viscosa, sintetici e tende (inserite al max tende di 15 - 20 m ²). Con NO CENT. FINALE anche per tessuti con membrana climatica, ad es. rivestimento per esterni.	 
Programma particolarmente delicato per lana/seta lavabile a mano e in lavatrice	  
Risciacquo delicato separato (3 risciacqui, l'additivo liquido viene immesso dallo scomparto 88, centrifuga delicata).	     
Scarico dell'acqua dopo un arresto senza centrifuga.	
Scarico e risciacquo, ad es. dopo un arresto senza centrifuga o una centrifuga separata di cotone bianchi/colorati lavati a mano.	  
Programma speciale a 30 °C, ca. 30 minuti, per il lavaggio breve ad es. di abbigliamento sportivo poco sporco indossato solo una volta o biancheria nuova.	     

1) I numeri riportati nei simboli indicano le temperature massime.

Panoramica termini

I termini italiani utilizzati in queste Istruzioni per l'uso corrispondono alle seguenti denominazioni in tedesco/francese riportate sul pannello di comando dell'apparecchio:

Manopola programmi		Tasti	
OFF	AUS ARRET	PRELAVAGGIO	VORWÄSCHE PRELAVAGE
COTONIBIANCHI COLORATI	KOCH-/BUNTWÄSCHE BLANC/COULEURS	MACCHIE	FLECKEN TACHES
SINTETICI	PFLEGELEICHT SYNTHETIQUES	SENSITIVE	SENSITIV SENSIBLE
STIRO FACILE	LEICHTBÜGELN FACILE A REPASSER	AVVIO/PAUSA	START/PAUSE MARCHÉ/PAUSE
DELICATI	FEINWÄSCHE LINGE DELICAT	PARTENZA RITARDATA	ZEITVORWAHL DEPART DIFF.
LANA/SETA	WOLLE/SEIDE LAINE/SOIE	Display	
FREDDO	KALT FROID	DURATA	LAUFZEIT TPS. REST.
RISCIACQUO DELICATI	FEINSPÜLEN RINC. DELICAT	PRELAVAGGIO	VORWÄSCHE PRELAVAGE
SACARICO	PUMPEN VIDANGE	LAVAGGIO	HAUPTWÄSCHE LAVAGE
CENTRIFUGA	SCHLEUDERN ESSORAGE	RISCIACQUO	SPÜLEN RINCAGE
REFRESH	SUPERSCHNELL 30 MIN.	RISCIACQUO +	EXTRASPÜLEN RINCAGE +
RISPARMIO ENERGIA	ENERGIESPAREN ECONOMIQUE	CENTRIFUGA	SCHLEUDERN ESSORAGE
Tasti		FINE	ENDE FIN
NO CENTRIFUGA FINALE	SPÜLSTOPP ARR. CUVE PLEINE	DOSE ECCESSIVA	ÜBERDOSIERT SURDOSAGE
RISCIACQUO +	EXTRASPÜLEN RINCAGE +	PORTA	TÜR PORTE
BREVE	KURZ COURT		

Prima del primo lavaggio

1. Aprite il rubinetto dell'acqua.
2. Versate circa 1 litro d'acqua nella lavatrice attraverso il cassetto del detersivo.

Al successivo avvio di programma il recipiente della lisciva viene così chiuso e il dispositivo ECO può funzionare regolarmente.

3. Per rimuovere eventuali residui di produzione dal cestello e dal recipiente della lisciva, eseguite il primo lavaggio senza bucato. Programma: COTONI BIANCHI/COLORATI 60, premete il tasto BREVE, inserite ca. 1/4 di misurino di detersivo in polvere.

Suddivisione e preparazione del bucato

Preparazione del bucato

- Svuotate le tasche. Togliete eventuali oggetti estranei (ad es. monete, graffette, aghi ecc.).
- Chiudete cerniere, abbottonate federe per evitare danni al bucato.
- Togliete le rotelline delle tende oppure inseritele in una rete/sacchetto.
- Lavate i capi delicati e piccoli in una rete/federa di cuscino, ad es. tende, collant, calzini, fazzoletti, reggiseni.

Attenzione! Lavate reggiseni e altri capi di lingerie solamente in una rete. Le astine possono aprirsi e danneggiare la lavatrice.

Suddivisione del bucato

- In base al colore: lavate i capi bianchi e colorati separatamente. I capi possono scolorire.
- Suddivisione in base alla temperatura, al tipo di bucato e al simbolo di lavaggio.

Attenzione! Non lavate in lavatrice i capi con l'etichetta  (= non lavare!)

Esecuzione del lavaggio

Apertura della porta/Introduzione della biancheria

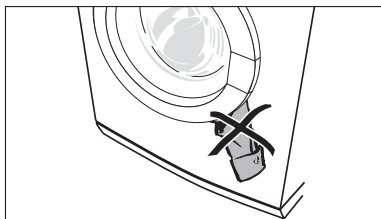
1. Aprite la porta: tirate la maniglia della porta.

Con la lavatrice accesa le spie PORTA e AVVIO/PAUSA segnalano se è possibile aprire la porta:

Spia PORTA	Spia AVVIO/PAUSA	È possibile aprire la porta?
è illuminata di verde	lampeggia di rosso oppure è spenta	sì
è illuminata di verde	è illuminata di rosso	sì dopo aver premuto il tasto AVVIO/PAUSA
è illuminata di rosso oppure è spenta	lampeggia di rosso oppure è illuminata di rosso	no, livello dell'acqua troppo alto o temperatura troppo ele- vata

2. Spiegate la biancheria e introduce-
tela delicatamente. Mescolate capi
di grandi dimensioni con capi di pic-
cole dimensioni.

Attenzione! Non serrate la bianche-
ria fra la porta e la guarnizione in
gomma.



3. Chiudete con decisione la porta. Si
deve udire l'innesto della chiusura.

Introduzione di detersivo/additivi

Attenzione! Utilizzate solo detersivo/additivi indicati per lavatrici ad
uso domestico.

Dosate detersivo/additivi attenendovi alle indicazioni dei produttori di
detersivo/additivi. Osservate le istruzioni riportate sulle confezioni.

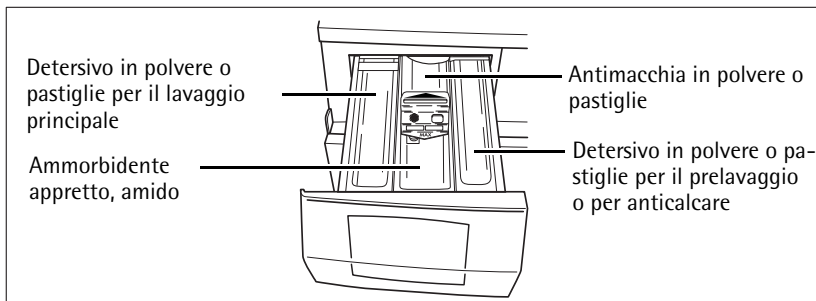
Il dosaggio dipende:

- dal grado di sporco del bucato,
- dalla quantità di bucato
- dal grado di durezza dell'acqua corrente.

- Se il produttore non fornisce alcuna indicazione di dosaggio per bu-
cati di piccole dimensioni: con mezzo carico dosate un terzo in meno,
con carico ridottissimo solo metà del detersivo raccomandato per il
pieno carico.

- A partire da un valore di durezza dell'acqua di 2 (= medio) è consigliabile l'impiego di anticalcare. Il detersivo può essere sempre dosato per il valore di durezza 1 (= dolce). L'ente competente per l'erogazione dell'acqua è in grado di fornire informazioni circa il grado di durezza locale dell'acqua.

1. Estraete il cassetto del detersivo fino alla battuta.
2. Introducete il detersivo e/o l'additivo.
3. Reinserite completamente il cassetto del detersivo.



Detersivo in polvere o pastiglie per il lavaggio principale

Se usate un anticalcare e utilizzate lo scomparto a destra per il detersivo di prelavaggio, aggiungete l'anticalcare al detersivo per il lavaggio principale nello scomparto a sinistra.

Ammorbidente, appretto, amido

Riempite lo scomparto fino a raggiungere la tacca MAX. Diluite i prodotti concentrati prima di introdurli nella lavatrice secondo le indicazioni fornite dal produttore. Sciogliete l'amido in polvere.

In caso di impiego di detersivi liquidi:

aggiungete il detersivo liquido con gli appositi dosatori forniti dai produttori di detersivi.

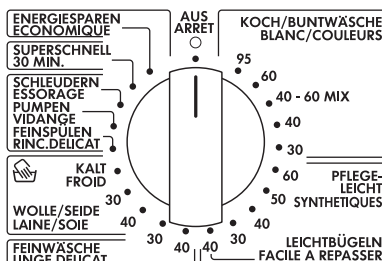
Accensione dell'apparecchio/Selezione del programma

Impostate il programma e la temperatura con la manopola dei programmi.



Durante la selezione di un programma, accendete contemporaneamente l'apparecchio.

- Il display dello svolgimento del programma mostra la fase in svolgimento del programma selezionato.
- Nel multidisplay appare la durata prevista del programma (in minuti).



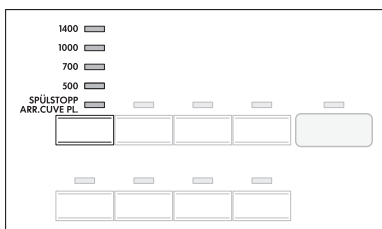
Modifica del numero di giri della centrifuga/Selezione di NO CENT. FINALE

La lavatrice propone il numero di giri massimo ammesso, indicato per il programma selezionato. Potete ridurre questo numero di giri: premete un tasto CENTRIFUGA/NO CENT. FINALE, finché non si illumina la spia desiderata.



Il numero di giri della centrifuga finale può essere ancora modificato durante il programma. Per questa operazione:

1. premete il tasto AVVIO/PAUSA.
2. Modificate il numero di giri.
3. Premete nuovamente il tasto AVVIO/PAUSA.



NO CENT. FINALE

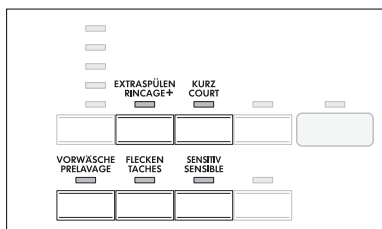
Con NO CENT. FINALE la biancheria rimane nell'acqua dell'ultimo risciacquo. Non viene eseguita alcuna centrifuga finale e neppure delle centrifughe intermedie. La centrifuga intermedia dipende dal programma e non può essere modificata.

Selezione dei programmi supplementari

Se necessario, premete il tasto(i) dei programmi supplementari. Si illumina la spia corrispondente.



Se nel multidisplay lampeggia "Err" non è possibile combinare il programma supplementare selezionato con il programma di lavaggio impostato.



RISCIACQUO +

Con i programmi RISP.ENERGIA, COTONI BIANCHI COLORATI, DELICATI, SINTETICI e STIRO FACILE vengono eseguiti due risciacqui supplementari (ad es. in caso di ipersensibilità della pelle).

BREVE

Programma di lavaggio abbreviato per biancheria con sporco leggero.

PRELAVAGGIO

Prelavaggio caldo prima del successivo lavaggio principale con centrifughe intermedie per COTONI BIANCHI/COLORATI e SINTETICI, senza centrifughe intermedie per DELICATI.


MACCHIE

Per biancheria macchiata o molto sporca. L'antimacchia viene immesso al momento opportuno durante lo svolgimento del programma. Impostabile solo per temperature di lavaggio superiori a 40°C, poiché l'antimacchia è attivo solo a temperature piuttosto elevate.

SENSITIVE


Un'azione pulente più efficace grazie ad un risciacquo supplementare con una contemporanea diminuzione del movimento del cestello (trattamento delicato dei tessuti). Ideale per lavaggi frequenti, ad es. in caso di ipersensibilità della pelle.

Impostazione della partenza ritardata

 Con il tasto PARTENZA RITARDATA potete posticipare l'avvio di un programma di 30 minuti (30' fino max. 23 ore (23h).

1. Selezionate il programma.

2. Premete il tasto PARTENZA RITARDATA finché nel multidisplay lampeggia il numero di ore dopo le quali deve iniziare il programma di lavaggio, ad es. 12h, se il programma deve iniziare fra 12 ore. Si accende la spia PARTENZA RITARDATA.

 Se viene visualizzato 23h e premete di nuovo, la partenza ritardata è nuovamente eliminata. Appare 0' e la durata del programma impostato.


3. Per attivare la partenza ritardata, premete il tasto AVVIO/PAUSA.

Il tempo rimanente fino all'avvio del programma viene visualizzato di continuo (ad es. 12h, 11h, 10h,... 30' ecc.).

Avvio del programma


1. Controllate che il rubinetto dell'acqua sia aperto.

2. Premete il tasto AVVIO/PAUSA. Il programma di lavaggio viene avviato, o si avvia seguendo le impostazioni della partenza ritardata.

 Se premendo il tasto AVVIO/PAUSA, E40 lampeggia nel multidisplay, la spia FINE lampeggia 4 volte e vengono emessi contemporaneamente 4 segnali acustici, la porta non è chiusa correttamente. Chiudete con forza la porta e premete nuovamente il tasto AVVIO/PAUSA.

Svolgimento del programma

- Il display dello svolgimento del programma visualizza la fase del programma in fase di esecuzione.
- Il multidisplay visualizza la durata residua prevista (in minuti) fino alla fine del programma.

 Durante il ciclo di lavaggio la durata residua può prolungarsi o arrestarsi brevemente, dato che il programma di lavaggio si adatta a diverse situazioni durante il lavaggio (ad es. tipo e quantità di bucato, rilevazione di squilibrio durante la centrifuga, risciacquo speciale ecc.).

Interruzione del programma/Aggiunta di biancheria

Interruzione del programma

- Il tasto AVVIO/PAUSA consente di interrompere in qualsiasi momento un programma, che può proseguire premendo nuovamente il tasto AVVIO/PAUSA.
- Per interrompere anticipatamente il programma, ruotate la manopola su OFF. **Attenzione!** Osservate l'acqua presente nella lavatrice!

Aggiunta di biancheria

È possibile aggiungere biancheria finché la spia PORTA si illumina di verde.

1. Premete il tasto AVVIO/PAUSA. La porta può essere aperta.
2. Chiudete la porta e premete nuovamente il tasto AVVIO/PAUSA. Il programma prosegue.

Fine del lavaggio/Prelievo del bucato

Una volta terminato il programma, sul display si illumina FINE. Non appena si illumina di verde la spia PORTA, è possibile aprire la porta.

1. Aprite la porta e togliete il bucato.
2. Ruotate la manopola dei programmi su OFF.
3. Dopo il lavaggio estraete leggermente il cassetto del detersivo, affinché possa asciugarsi. Accostate solo la porta per consentire l'aerazione della lavatrice.

Se era selezionata NO CENT. FINALE:

Dopo l'arresto senza centrifuga finale, sul display dello svolgimento del programma si illumina FINE.

Innanzitutto occorre eseguire lo scarico dell'acqua:

- ruotate la manopola su OFF, poi su SCARICO e premete il tasto AVVIO/PAUSA (lo scarico dell'acqua viene eseguito senza la centrifuga),
- oppure ruotate la manopola su OFF e poi su CENTRIFUGA. Eventualmente modificate il numero di giri e premete il tasto AVVIO/PAUSA (vengono eseguiti lo scarico dell'acqua e la centrifuga).

Dose eccessiva



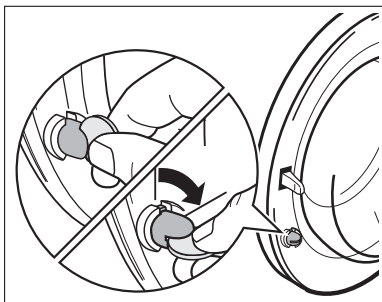
Se si illumina la spia DOCE ECCESSIVA, nel programma in corso è stato impiegato troppo detersivo. Nel lavaggio successivo attenetevi al carico e alle indicazioni di dosaggio del produttore del detersivo!

Protezione bambini

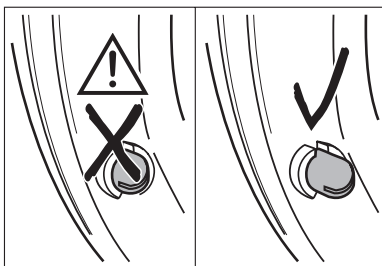
Se la protezione bambini è impostata, non è più possibile chiudere l'oblò.

Impostazione della protezione bambini:

ruotate con una moneta il pomello (sul lato interno dell'oblò) in senso orario fino alla battuta.



Attenzione! Dopo l'impostazione il pomello non si deve trovare in posizione abbassata, altrimenti la protezione bambini non è attiva! Il pomello deve sporgere come indicato nella figura.



Eliminazione della protezione bambini:

ruotate il pomello in senso antiorario fino alla battuta.

Pulizia e cura

Attenzione! Per la pulizia della lavatrice non utilizzate prodotti per la pulizia dei mobili o detergenti aggressivi.

Pulite il pannello di comando e l'esterno con un panno umido.

Cassetto del detersivo

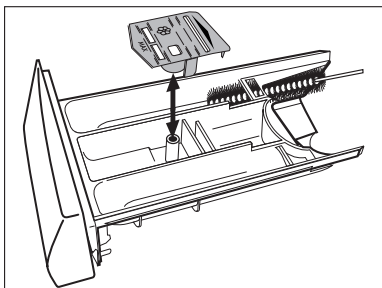
Il cassetto del detersivo dovrebbe essere pulito regolarmente.

1. Estraete il cassetto della lavatrice con forza.

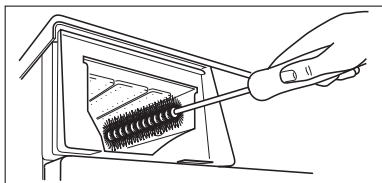
2. Togliete l'inserito per l'ammorbidente dallo scomparto centrale.

3. Pulite tutte le parti con acqua.

4. Inserite l'inserito per ammorbidente fino all'arresto per assicurarne il fissaggio in sede.



5. Pulite l'intera area di immissione dell'ammorbidente, in particolare anche gli ugelli sul lato superiore della camera di immissione con una spazzola.



6. Inserite e spingete il cassetto del detersivo nelle guide.

Cestello

Nel cestello si possono verificare depositi di ruggine dovuti a corpi estranei arrugginiti presenti nel bucato o riconducibili all'acqua delle tubature contenente ferro.

Attenzione! Non pulite il cestello con prodotti anticalcare acidi, prodotti abrasivi contenenti cloro o ferro o con lana di acciaio.

1. Rimuovete eventuali depositi di ruggine nel cestello con un prodotto di pulizia in acciaio inox.

2. Eseguite un lavaggio senza biancheria, per eliminare i residui di detersivo. Programma: COTONI BIANCHI/COLORATI 60, premete il tasto BREVE, inserite ca. 1/4 di misurino di detersivo in polvere.

Oblò e guarnizione di gomma

Controllate regolarmente l'eventuale presenza di depositi o corpi estranei nelle pieghe della guarnizione di gomma o all'interno dell'oblò
Pulite regolarmente il vetro dell'oblò e la guarnizione di gomma.

Cosa fare se...

Risolvete direttamente i piccoli problemi

Se durante il funzionamento nel multidisplay viene visualizzato uno dei seguenti codici d'errore:

- **E 10** (problemi con l'alimentazione dell'acqua),
- **E 20** (problemi con lo scarico dell'acqua),
- **E 40** (porta aperta),

consultate la tabella seguente.


Dopo aver eliminato il problema, premete il tasto AVVIO/PAUSA.

Con altri codici d'errore (**E** seguiti da un numero o una lettera): spegnete e riaccendete l'apparecchio. Impostate di nuovo il programma. Premete il tasto AVVIO/PAUSA.

Se l'errore viene visualizzato nuovamente, avvertite il servizio assistenza e comunicate il codice d'errore.

Problema	Possibile causa	Rimedio
La lavatrice non funziona.	La spina di rete non è inserita o il fusibile non funziona correttamente.	Inserite la spina. Controllate il fusibile.
	La porta non è chiusa correttamente.	Chiudete la porta, si deve udire lo scatto della chiusura.
	Il tasto AVVIO/PAUSA non è stato premuto sufficientemente a lungo.	Premete il tasto AVVIO/PAUSA.
La porta non si chiude.	La protezione bambini è impostata.	Eliminate la protezione bambini.
Premendo un tasto nel multidisplay è visualizzato Err.	La funzione selezionata non può essere combinata con il programma impostato.	Effettuate un'altra scelta.

Problema	Possibile causa	Rimedio
È visualizzato E40 . La spia FINE lampeggia 4 volte, contemporaneamente viene emesso per 4 volte un segnale acustico.	La porta non è chiusa correttamente.	Chiudete correttamente la porta. Riavviate il programma.
È visualizzato E10 . La spia FINE lampeggia 1 volta, contemporaneamente viene emesso un segnale acustico. (Problemi con l'alimentazione dell'acqua)	Il rubinetto dell'acqua è chiuso.	Aprite il rubinetto dell'acqua.
	Il filtro nel raccordo del tubo di alimentazione è ostruito.	Chiudete il rubinetto dell'acqua. Svitare il tubo flessibile, togliete il filtro e pulitelo.
	Il rubinetto dell'acqua presenta incrostazioni di calcare o è guasto.	Controllate il rubinetto dell'acqua, eventualmente fatelo riparare.
Durante il funzionamento la lavatrice vibra oppure è rumorosa.	Non è stata tolta la protezione per il trasporto.	Togliete la protezione per il trasporto.
	I piedini a vite non sono regolati correttamente.	Regolate i piedini secondo le istruzioni di installazione e allacciamento.
	È presente pochissima biancheria nel cestello (ad es. solo un accappatoio).	Il funzionamento non è compromesso.
L'acqua esce da sotto la lavatrice.	Il raccordo nel tubo di alimentazione non è a tenuta.	Serrate il tubo di alimentazione.
	Il tubo di scarico non è a tenuta.	Sostituire il tubo di scarico.
	Il coperchio della pompa della liscivia non è chiuso correttamente.	Chiudete correttamente il coperchio.
	La biancheria è incastrata nella porta.	Nel lavaggio successivo caricate la lavatrice con cura.
	Il tubo di svuotamento di emergenza non è a tenuta.	Chiudete correttamente il tubo di svuotamento di emergenza.

Problema	Possibile causa	Rimedio
È visualizzato EF0 . La spia FINE lampeggia 15 volte, contemporaneamente viene emesso per 15 volte un segnale acustico. La pompa di svuotamento funziona continuamente – anche con l'apparecchio spento.	La protezione antiallagamento Aqua control è intervenuta.	Chiudete il rubinetto dell'acqua, sfilate la spina e avvertite il servizio assistenza.
La lisciva del lavaggio principale produce molta schiuma. Alla fine del lavaggio la centrifuga si interrompe. Si illumina la spia DOCE ECCESSIVA.	Probabilmente è stato introdotto troppo detersivo.	Dosate il detersivo rispettando esattamente le istruzioni del produttore.
È visualizzato E20 . La spia FINE lampeggia 2 volte, contemporaneamente viene emesso per 2 volte un segnale acustico. (Problemi con lo scarico dell'acqua)	Il tubo flessibile di scarico presenta una piega.	Rimuovete la piega.
	È superata l'altezza massima della pompa di 1 m.	Rivolgetevi al servizio assistenza.
	La pompa della lisciva è ostruita.	Spegnete la lavatrice. Sfilate la spina. Pulite la pompa della lisciva. Rimuovete i corpi estranei dall'alloggiamento della pompa.
	Nel raccordo del sifone: il sifone è ostruito.	Pulite il sifone.
L'ammorbidente non è stato immesso nel risciacquo, lo scomparto  per additivi è pieno d'acqua.	L'inserto per l'ammorbidente nello scomparto per additivi non è inserito correttamente o è ostruito.	Pulite il cassetto del detersivo, inserite correttamente l'inserto per l'ammorbidente.

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'oblò non si apre con l'apparecchio acceso.	La porta è bloccata.	Attendete finché non si illumina la spia FINE.
	Assenza di corrente! (Tutte le spie sono spente.) La porta rimane bloccata per ca. 4 - 10 minuti.	Il programma prosegue quando torna la corrente.
		Per togliere il bucato: se è visibile l'acqua, prima di aprire la porta eseguite lo scarico dell'acqua (si veda il paragrafo "Esecuzione dello svuotamento d'emergenza")
La biancheria è molto sgualcita.	Probabilmente sono stati introdotti troppi capi.	Attenetevi alle indicazioni relative al carico massimo.

Se il risultato del lavaggio non è soddisfacente

La biancheria tende ad ingrigire e nel cestello sono presenti depositi di calcare

- Il dosaggio del detersivo è insufficiente.
- Non è stato impiegato il detersivo giusto.
- Le macchie di sporco particolare non sono state pretrattate.
- Il programma o la temperatura non sono stati impostati correttamente.

Sui capi sono presenti macchie grigie.

- I capi sporchi di unguenti, grassi o oli sono stati lavati con una quantità insufficiente di detersivo.
- Il lavaggio è stato effettuato ad una temperatura troppo bassa.
- La causa più frequente è da ricondurre al fatto che l'ammorbidente, in particolare in forma concentrata, viene a contatto con i capi. Risciacquate prima possibile queste macchie e utilizzate attentamente il giusto ammorbidente.

Dopo l'ultimo risciacquo è visibile ancora della schiuma.

- I moderni detersivi possono produrre schiuma anche nell'ultimo ciclo del lavaggio. Tuttavia i capi sono sufficientemente risciacquati.

Sui capi sono presenti residui bianchi.

- Si tratti di componenti non solubili dei moderni detersivi. Non sono la conseguenza di un risciacquo insufficiente. Agitate e spazzolate i capi. Eventualmente metteteli a rovescio prima del lavaggio. Verificate la selezione del detersivo. In particolare con i capi di colore scuro si consiglia di impiegare un detersivo liquido.

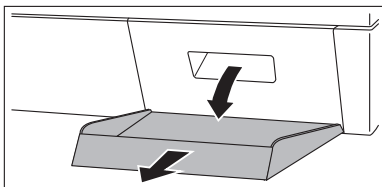
Esecuzione dello svuotamento di emergenza



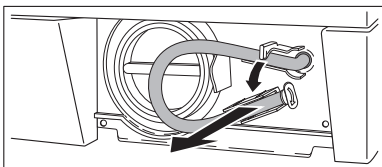
Avvertenza! Spegnete la lavatrice prima dello svuotamento di emergenza e sfilate la spina dalla presa!

Avvertenza! La lisciva di lavaggio, che fuoriesce dal tubo flessibile di svuotamento di emergenza, può essere calda. Pericolo di scottature! Prima di uno svuotamento di emergenza lasciate raffreddare la lisciva!

1. Aprite e sfilate lo sportellino dello zoccolo.

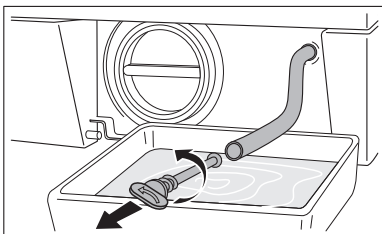


2. Estraete il tubo per lo svuotamento di emergenza.



3. Sistemate sotto un recipiente di raccolta piatto. Infine allentate e togliete i tappi di chiusura ruotando in senso antiorario.

4. La lisciva scorre fuori. Se occorre, svuotate più volte il recipiente di raccolta, nel frattempo chiudete il tubo flessibile per lo svuotamento di emergenza con il tappo.



Quando la lisciva ha cessato di fuoriuscire:

5. spingete con forza il tappo nel tubo flessibile per lo svuotamento di emergenza e serrate ruotando in senso orario.
6. Sistemate di nuovo il tubo per lo svuotamento di emergenza nel supporto.
7. Inserite e chiudete lo sportellino dello zoccolo.

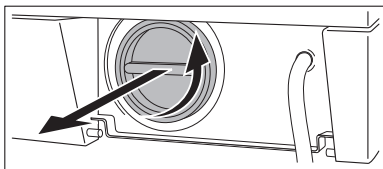
Pompa della lisciva

La pompa della lisciva non richiede manutenzione. L'apertura del coperchio della pompa è necessaria solo in caso di guasto, quando è terminato lo scarico dell'acqua, ad es. con il girante della pompa bloccato. Prima di introdurre la biancheria accertatevi sempre che nelle tasche o tra la biancheria non siano presenti corpi estranei. Le graffette, gli spilli ecc. eventualmente entrati nella lavatrice con la biancheria, vengono raccolti nell'alloggiamento della pompa (trappola per corpi estranei a protezione del girante della pompa).

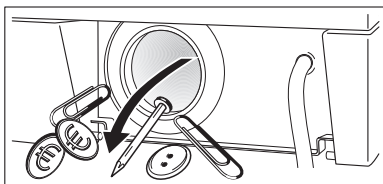


Avvertenza! Prima di aprire il coperchio della pompa spegnete la lavatrice e sfilate la spina dalla presa!

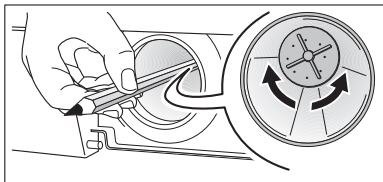
1. Eseguite dapprima uno svuotamento di emergenza.
2. Stendete uno strofinaccio sul pavimento davanti al coperchio della pompa. L'acqua residua scorre fuori.
3. Svitare il coperchio della pompa in senso antiorario ed estraetelo.



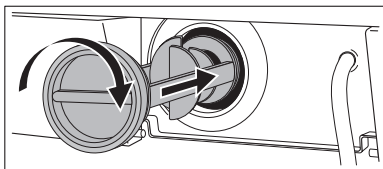
4. Rimuovete eventuali corpi estranei e pilucchi dall'alloggiamento e dal girante della pompa.



5. Controllate che il girante giri liberamente dietro nell'alloggiamento della pompa. (È normale che il girante della pompa giri ad intermittenza). In caso di mancato funzionamento del girante, informate l'assistenza tecnica.



6. Inserite il coperchio della pompa. Inserite le nervature del coperchio nelle guide e avvitate il coperchio in senso orario.



7. Chiudete il tubo per lo svuotamento di emergenza e inseritelo nel supporto.
8. Chiudete lo sportellino dello zoccolo.

Dati tecnici



Questo apparecchio è conforme alle seguenti direttive CE:

- 73/23/CEE del 19.02.1973 Direttiva sulla bassa tensione
- 89/336/CEE del 03.05.1989 Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (compreso relativo emendamento 92/31/CEE)
- 93/68/CEE del 22.07.1993 in materia di marcatura CE

Altezza x Larghezza x Profondità	850 x 598 x 640mm
Profondità con oblò aperto	1017 mm
Altezza regolabile	ca. +10/-5 mm
Carico (a seconda del programma)	max. 6kg
Campo di impiego	Uso domestico
Numero di giri cestello centrifuga	vedere targhetta
Pressione acqua	1-10 bar (=10-100N/cm ² =0,1-1,0MPa)

Valori di consumo

I valori di consumo sono stati rilevati in condizioni normali.
Nel funzionamento domestico possono subire degli scostamenti.

Manopola programmi (Temperatura)	Carico in kg ¹⁾	Acqua in litri	Energia in kWh
COTONI BIANCHI/COLORATI 95	6	62	2,20
RISP. ENERGIA ²⁾	6	45	1,02
COTONI BIANCHI/COLORATI 40	6	58	0,70
SINTETICI 40	3	58	0,52
DELICATI 30	3	58	0,42
LANA/SETA  (Lavaggio a mano) 30	2	54	0,35

1) La rilevazione del carico viene eseguita secondo EN 60456 relativa al carico standard.

2) **Nota:** impostazione del programma per collaudi secondo e in conformità alle norme EN 60 456 e IEC 60 456.

I valori di consumo si discostano dai valori indicati a seconda della pressione, della durezza e della temperatura di entrata dell'acqua, del tipo e della quantità di biancheria, a seconda del detersivo usato, delle oscillazioni nella tensione di rete e delle funzioni supplementari selezionate.

Istruzioni di installazione e collegamento



Avvertenze di sicurezza per l'installazione

- Questa lavatrice **non è idonea all'installazione sotto tavolo**
- Prima della messa in funzione verificate che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto. In nessun caso collegate un apparecchio danneggiato. In caso di danni rivolgetevi al vostro fornitore.
- Prima della messa in funzione rimuovete tutti gli elementi della protezione per il trasporto. In caso contrario durante la centrifuga si possono verificare danni all'apparecchio o ai mobili vicini.
- Prima della messa in funzione nell'apparecchio deve essere realizzata una protezione contro gli spruzzi d'acqua (vedere "Rimozione della protezione per il trasporto").
- Infilate la spina sempre in prese tipo Schuko installate regolarmente.
- In presenza di attacco fisso: un attacco fisso deve essere realizzato solo da un elettricista autorizzato.
- Prima della messa in funzione assicuratevi che la tensione nominale e il tipo di corrente indicati sulla targhetta dell'apparecchio corrispondano alla tensione nominale e al tipo di corrente presenti sul luogo di installazione. La protezione elettrica richiesta deve essere desunta dalla targhetta.
- Se per il corretto allacciamento della lavatrice all'acqua sono necessari interventi sulle tubazioni dell'acqua, questi devono essere eseguiti da un tecnico installatore autorizzato.
- Se per il corretto allacciamento della lavatrice alla corrente elettrica sono necessari interventi sulla rete elettrica, questi devono essere eseguiti da un elettricista autorizzato.
- Le tubazioni di rete della lavatrice devono essere sostituite solo dall'assistenza tecnica o da un tecnico autorizzato.

Installazione dell'apparecchio

Trasporto dell'apparecchio



Avvertenza! La lavatrice è molto pesante. Pericolo di lesioni! Attenzione durante l'operazione di sollevamento.

- Non appoggiate l'apparecchio sul lato anteriore e neppure sul lato destro (visto dal davanti). I componenti elettrici possono bagnarsi.
- È vietato trasportare la lavatrice senza la protezione di trasporto. Togliete la protezione di trasporto solo sul luogo di installazione! Trasportare l'apparecchio senza la necessaria protezione può provocare danni.
- Non sollevate la lavatrice tenendola per l'oblò aperto e neppure per lo zoccolo.

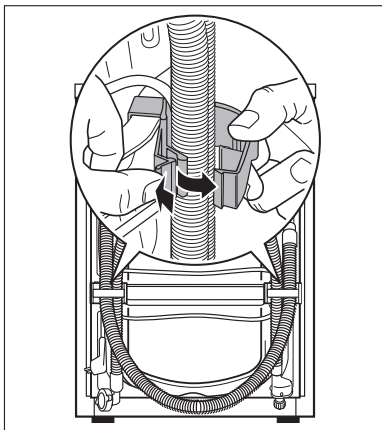
In caso di trasporto con il carrello per sacchi:

- accostate il carrello solo lateralmente. La pala del carrello non deve avere una lunghezza superiore a 24 cm, altrimenti è possibile che si danneggino gli elementi del sistema di protezione antiallagamento.

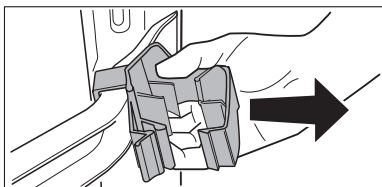
Rimozione della protezione per il trasporto

Attenzione! Prima della messa in funzione rimuovete tutti gli elementi della protezione per il trasporto! Conservate la protezione per il trasporto per un eventuale trasporto successivo (trasloco).

1. Sul lato posteriore della lavatrice aprite i due fermatubi ed estraete i tubi e il cavo di rete.



2. Estraete dalla lavatrice i due fermatubi tirando con forza.

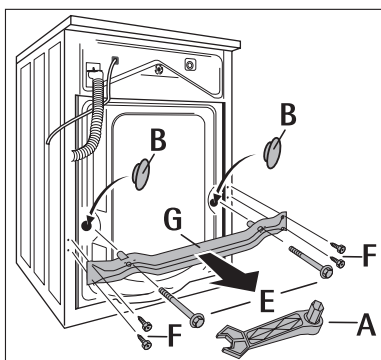
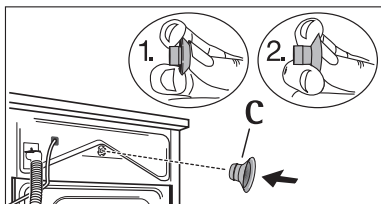
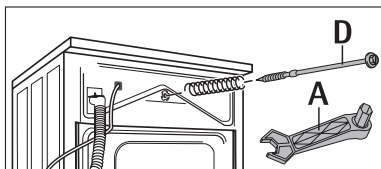




Nell'apparecchio troverete la chiave speciale A e i tappi di chiusura B (2 pezzi) e C (1 pezzo).

3. Utilizzando la chiave speciale A rimuovere la vite D e la molla a compressione.
4. Capovolgete il tappo di chiusura C come indicato nella figura.
5. Tappate il foro con il tappo di chiusura C.
6. Svitare le due viti E con la chiave speciale A.
7. Svitare le quattro viti F con la chiave speciale A.
8. Estraete la guida di trasporto G.
9. Riavvitare le quattro viti F.
10. Tappate i due fori grandi con i tappi di chiusura B.

Attenzione! Inserite tutti i tappi di chiusura B (2 pezzi) e C (1 pezzo) con forza in modo che entrino nel pannello posteriore (protezione contro gli spruzzi d'acqua).



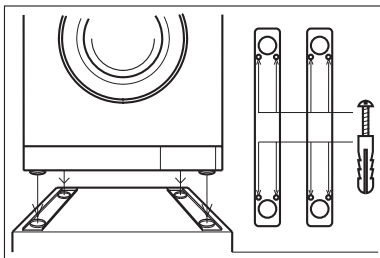
Luogo di installazione

Attenzione! L'apparecchio non deve funzionare in un locale soggetto al pericolo di gelo. I danni provocati dal gelo con conseguente compromissione del funzionamento sono esclusi dalla garanzia!

- La superficie di appoggio deve essere solida e piana. Non appoggiate l'apparecchio su tappeti/moquette o rivestimenti morbidi per pavimenti.
- La superficie di appoggio deve essere pulita, asciutta e priva di strati oleosi per evitare che la lavatrice scivoli.
- Se il pavimento è costituito da piastrelle di piccolo formato interponete fra superficie di appoggio e lavatrice un materassino di gomma normalmente reperibile in commercio.

Se la lavatrice deve appoggiare su uno zoccolo:

per garantire un appoggio sicuro della lavatrice sullo zoccolo, è necessario montare delle lamiere di supporto*), alle quali fissare la lavatrice.



Se la lavatrice deve appoggiare su pavimenti oscillanti, ad es. pavimenti in legno con travi e tavolato:

installate l'apparecchio possibilmente in un angolo della stanza.

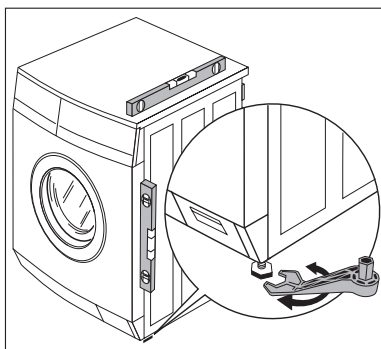
1. Fissate con viti un pannello impermeabile di legno (spessore minimo di 15 mm) su almeno 2 travi del pavimento.
2. Montate una lamiera di supporto*) sulla piastra di legno nella quale verrà installata la lavatrice.

*) Le lamiere di supporto sono disponibili presso l'assistenza tecnica.

Livellamento della lavatrice

I quattro piedini dell'apparecchio sono preregolati. È possibile compensare forti disuguaglianze regolando singolarmente i quattro piedini. A questo scopo utilizzare la chiave speciale in dotazione.

Attenzione! Non compensate piccole disuguaglianze del fondo con spessori di legno, cartone o materiale simile, ma regolando i piedini di regolazione.



Allacciamento elettrico

Sulla targhetta sono riportati i dati relativi alla tensione di rete, al tipo di corrente e alla protezione richiesta. La targhetta è applicata nella zona dell'oblò.

Collegamento dell'acqua

Attenzione!

- Questo apparecchio **non** deve essere collegato all'acqua calda!
- Nel collegamento utilizzate esclusivamente serie nuove di tubi!
- Collegate l'apparecchio solamente alla tubatura dell'acqua potabile. Utilizzate acqua piovana o acqua industriale solo se soddisfa i requisiti in conformità alle norme DIN 1986 e DIN 1988.
- Non piegate o schiacciate il tubo di alimentazione e di scarico!

Pressione dell'acqua consentita

La pressione dell'acqua deve essere minimo 1 bar ($= 10\text{N}/\text{cm}^2 = 0,1\text{MPa}$) e massimo 10 bar ($= 100\text{N}/\text{cm}^2 = 1\text{MPa}$).

- Con pressioni superiori a 10 bar: installate a monte una valvola di riduzione della pressione.
- Con pressioni inferiori a 1 bar: svitate il tubo di alimentazione lato apparecchio nell'elettrovalvola di immissione e togliete il regolatore di portata in continuo (togliete il filtro con le pinze ed estraete il disco di gomma posto dietro). Reinserite il filtro.

Alimentazione dell'acqua

In dotazione alla lavatrice viene fornito un tubo resistente alla pressione lungo 1,5 m.

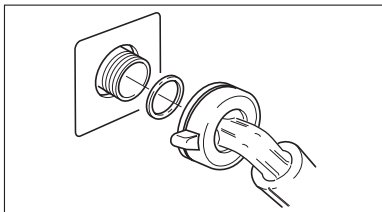
Se è necessario un tubo di alimentazione più lungo, utilizzate esclusivamente tubi originali. L'assistenza tecnica fornisce set di tubi di diverse lunghezze.



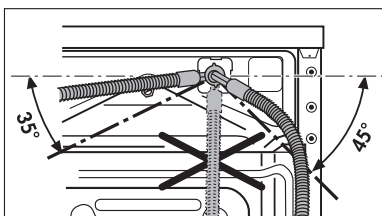
Gli anelli di tenuta sono inseriti nei dadi di plastica del collegamento a tubo o in una confezione a parte. Non utilizzate altre guarnizioni!

Attenzione! Serrate tutti i collegamenti a tubo solo a mano.

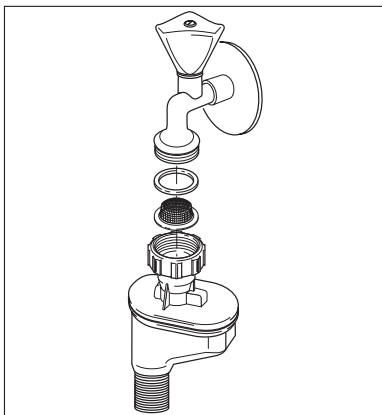
1. Collegate il tubo alla lavatrice con l'attacco piegato a gomito.



Attenzione! Non montate il tubo di alimentazione verticale verso il basso, ma rivolto verso destra o sinistra come indicato nella figura.



2. Collegate il tubo con l'attacco diritto ad un rubinetto con filetto R 3/4 (").
3. Aprite lentamente il rubinetto dell'acqua e verificate che tutti i collegamenti siano a tenuta.



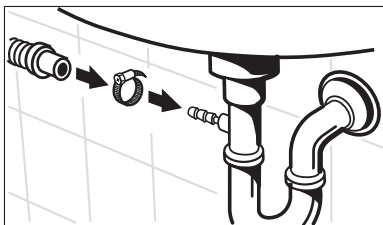
Scarico dell'acqua

La differenza d'altezza fra la superficie d'appoggio e lo scarico dell'acqua deve essere max. 1 metro.

Per un eventuale allungamento è consentito impiegare solo tubi flessibili originali. (Max. 3 m orizzontali a pavimento e fino a 80 cm in verticale). L'Assistenza tecnica dispone di tubi flessibili di scarico di varia lunghezza.

Scarico dell'acqua in un sifone

Fissate i punti di collegamento boccola/sifone con una fascetta per tubi (reperibile in commercio).

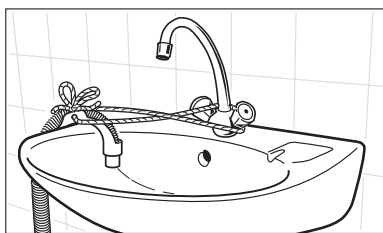


Scarico dell'acqua in un lavandino/vasca



Attenzione!

- I lavandini piccoli non sono adatti. L'acqua può traboccare!
- La terminazione del tubo di scarico non deve immergersi nell'acqua di scarico. L'acqua potrebbe essere aspirata nuovamente nella lavatrice!
- In caso di scarico in un lavandino o in una vasca, fissare il tubo di scarico con la curva in dotazione in modo che non scivoli. L'acqua che fuoriesce può altrimenti spingere il tubo lontano dal lavandino.
- Durante lo scarico verificate che l'acqua defluisca con sufficiente velocità.



Prevalenze superiori a 1 metro

La pompa della liscivia della lavatrice spinge la liscivia fino ad un'altezza di 1 metro, calcolato dalla superficie di appoggio dell'apparecchio.

Attenzione! In presenza di prevalenze superiori a 1 metro possono verificarsi problemi nel funzionamento e danni all'apparecchio.

Per prevalenze superiori ad 1 metro è disponibile un kit di modifica. Rivolgetevi all'assistenza tecnica.

Centri di assistenza tecnica

Servicestellen

5506 Mägenwil/Zürich
Industriestr. 10

9000 St. Gallen
Vonwilstrasse 15

4127 Birsfelden
Hauptstrasse 52

8604 Volketswil
Hözlwiisenstrasse 12

6032 Emmen
Buholzstrasse 1

7000 Chur
Comercialstrasse 19

3063 Ittigen/Bern
Ey 5

Points de Service

1028 Préverenges
Le Trési 6

Servizio dopo vendita

6916 Grancia
Zona Industriale E



Ersatzteilverkauf

5506 Mägenwil
Industriestrasse 10
0848 848 028

Fachberatung / Verkauf

8048 Zürich
Badenerstrasse 587
01 405 85 00

Points de vente de rechange

5506 Mägenwil
Industriestrasse 10
0848 848 028

Demonstration / Vente

8048 Zürich
Badenerstrasse 587
01 405 85 00

Vendita pezzi di ricambio

5506 Mägenwil
Industriestrasse 10
0848 848 028

Consulente (cucina) / Vendita

8048 Zürich
Badenerstrasse 587
01 405 85 00

Garantie

Für jedes Produkt gewähren wir ab Verkauf bzw. Lieferdatum an den Endverbraucher eine Garantie von 2 Jahren. (Ausweis durch Garantieschein, Faktura oder Verkaufsbeleg).

Die Garantieleistung umfasst die Kosten für Material, Arbeits- und Reisezeit. Die Garantieleistung entfällt bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung und Betriebsvorschriften, unsachgerechter Installation, sowie bei Beschädigung durch äussere Einflüsse, höhere Gewalt, Eingriffe Dritter und Verwendung von Nicht-Original Teilen.

Garantie

Nous octroyons sur chaque produit 2 ans de garantie à partir de la date de livraison ou de la mise en service au consommateur (documenté au moyen d'une facture, d'un bon de garantie ou d'un justificatif d'achat).

Notre garantie couvre les frais de mains d'œuvres et de déplacement, ainsi que les pièces de rechange.

Les conditions de garantie ne sont pas valables en cas d'intervention d'un tiers non autorisé, de l'emploi de pièces de rechange non originales, d'erreurs de maniement ou d'installation dues à l'inobservation du mode d'emploi, et pour des dommages causés par des influences extérieures ou de force majeure.

Garanzia

Per ogni prodotto concediamo una garanzia di 2 anni a partire dalla data di consegna o dalla sua messa in funzione (fa stato la data della fattura, del certificato di garanzia o dello scontrino d'acquisto).

Nella garanzia sono comprese le spese di manodopera, di viaggio e del materiale.

Dalla copertura sono esclusi il logoramento ed i danni causati da agenti esterni, intervento di terzi, utilizzo di ricambi non originali o dalla inosservanza delle prescrizioni d'installazione ed istruzioni per l'uso.

Ricambi, accessori e prodotti di pulizia

Per la Svizzera: Ricambi, accessori e prodotti di pulizia si possono ordinare direttamente sul sito internet <http://www.aeg.ch>

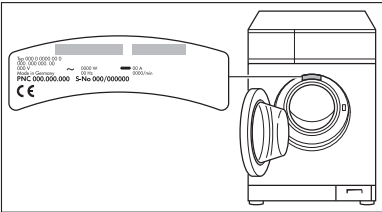
Assistenza

In caso di problemi tecnici Vi preghiamo di tentare di risolvere direttamente il problema con l'ausilio delle Istruzioni per l'uso (capitolo "Che cosa fare se...")

Se non riuscite a risolvere il problema, rivolgetevi al servizio assistenza o ad un nostro tecnico addetto all'assistenza.

Per fornirVi un rapido aiuto, Vi richiediamo le seguenti informazioni:

- Modello
- Numero prodotto (PNC)
- Numero di serie (numero S)
(per i numeri vedere la targhetta di identificazione)
- Tipo di problema
- Eventuale messaggio d'errore visualizzato dall'apparecchio



Per avere sotto mano i numeri di matricola richiesti del vostro apparecchio, vi consigliamo di registrarli di seguito:

Modello:

PNC (numero prodotto):

Numero S (numero di serie)

 **From the Electrolux Group. The world's No. 1 choice.**

Il Gruppo Electrolux e' il piu' grande produttore mondiale di apparecchiature per la cucina, per la pulizia e di attrezzature per il giardinaggio e per uso forestale. Oltre 55 milioni di prodotti del Gruppo Electrolux (quali frigoriferi, cucine, lavabiancheria, lavastoviglie, aspirapolvere, motoseghe e rasaerba) vengono vendute ogni anno in piu' di 150 Paesi del mondo per un valore di circa 14 miliardi di dollari.

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg

<http://www.aeg.hausgeraete.de>

© Copyright by AEG

105 176 327-01-131004-01

Con riserva di modifiche